

Le Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe

Pour l'excellence dans l'éducation aux langues



Notre vision

Une Europe qui s'engage pour la diversité linguistique et culturelle, qui reconnaît et soutient le rôle clé que joue une éducation aux langues de qualité pour favoriser le dialogue interculturel, la citoyenneté démocratique et la cohésion sociale.



Le Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe

Pourquoi une éducation aux langues de qualité est importante	2
Les langues et le Conseil de l'Europe	3
Le CELV en quelques mots	4
Programme	6
Priorités actuelles dans l'éducation aux langues	8
Domaines thématiques	9
Services de formation et de conseil	13
Réseaux du CELV.....	16
Produire un impact	18
Collections du CELV	24
Journée européenne des langues	25
Ce qui nous rend uniques	26
Le CELV en chiffres	28

Pourquoi une éducation aux langues de qualité est importante

Les sociétés européennes contemporaines se caractérisent et s'enrichissent par la diversité linguistique et culturelle, la migration et la mobilité. Mais tous ces aspects ne sont vraiment appréciés et valorisés que lorsque nous identifions et relevons les défis qu'ils constituent.

L'éducation aux langues est cruciale : la mise en place d'une éducation aux langues de qualité, tout au long de la vie, favorise non seulement la réussite éducative et professionnelle, mais aussi l'épanouissement personnel et l'estime de soi, autant d'aspects qui contribuent à la croissance économique, la citoyenneté démocratique et la cohésion sociale.



Les langues et le Conseil de l'Europe



Le Conseil de l'Europe valorise et promeut une éducation aux langues de qualité. Conformément à la Convention culturelle européenne (1954), ratifiée par 49 Etats, il favorise la diversité linguistique et culturelle très riche de l'Europe par les biais suivants :

La Charte européenne des langues régionales ou minoritaires

Une langue minoritaire ne survivra que si elle est utilisée partout et pas uniquement à la maison. C'est la raison pour laquelle la Charte oblige les Etats* à promouvoir activement l'utilisation de ces langues dans tous les domaines de la vie publique : l'éducation, les tribunaux, l'administration, les médias, la culture, la vie économique et sociale, et la coopération transfrontalière. Le Conseil de l'Europe veille à ce que la Charte soit appliquée dans la pratique.

www.coe.int/minlang

La Division des politiques éducatives, Strasbourg, France

La Division des politiques éducatives met en œuvre des programmes intergouvernementaux à moyen terme pour soutenir l'élaboration de politiques dans des domaines tels que les langues de scolarisation, l'intégration linguistique des migrants adultes et l'éducation plurilingue et interculturelle. Elle a publié des outils clés tels que le *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer (CECR)*, le *Portfolio européen des langues (PEL)* ou l'*Autobiographie de rencontres interculturelles (ARI)*.

www.coe.int/lang

Le Centre européen pour les langues vivantes, Graz, Autriche

Le rôle du CELV est d'aider ses Etats membres à combler le fossé entre les politiques et la pratique dans l'éducation aux langues.

www.ecml.at

*Ceci ne s'applique qu'aux Etats qui ont ratifié la Charte.

Le CELV en quelques mots

Le Centre européen pour les langues vivantes (CELV) à Graz est un Accord partiel élargi du Conseil de l'Europe. Il a été établi à Graz, en Autriche, en 1994.

La mission du CELV est d'encourager l'excellence et l'innovation dans l'enseignement des langues et de soutenir ses Etats membres dans la mise en œuvre de politiques éducatives linguistiques efficaces. Pour ce faire, le Centre travaille avec les décideurs dans les Etats membres en réunissant des experts en langues dans l'objectif de développer des solutions innovantes, fondées sur la recherche, permettant de relever les défis que présente l'éducation aux langues.

Par le biais du dialogue et des échanges avec les acteurs concernés et en s'appuyant sur les valeurs fondamentales du Conseil de l'Europe, le CELV est en position idéale pour agir comme une institution pionnière et faire office de catalyseur pour les réformes en matière d'enseignement et d'apprentissage des langues.

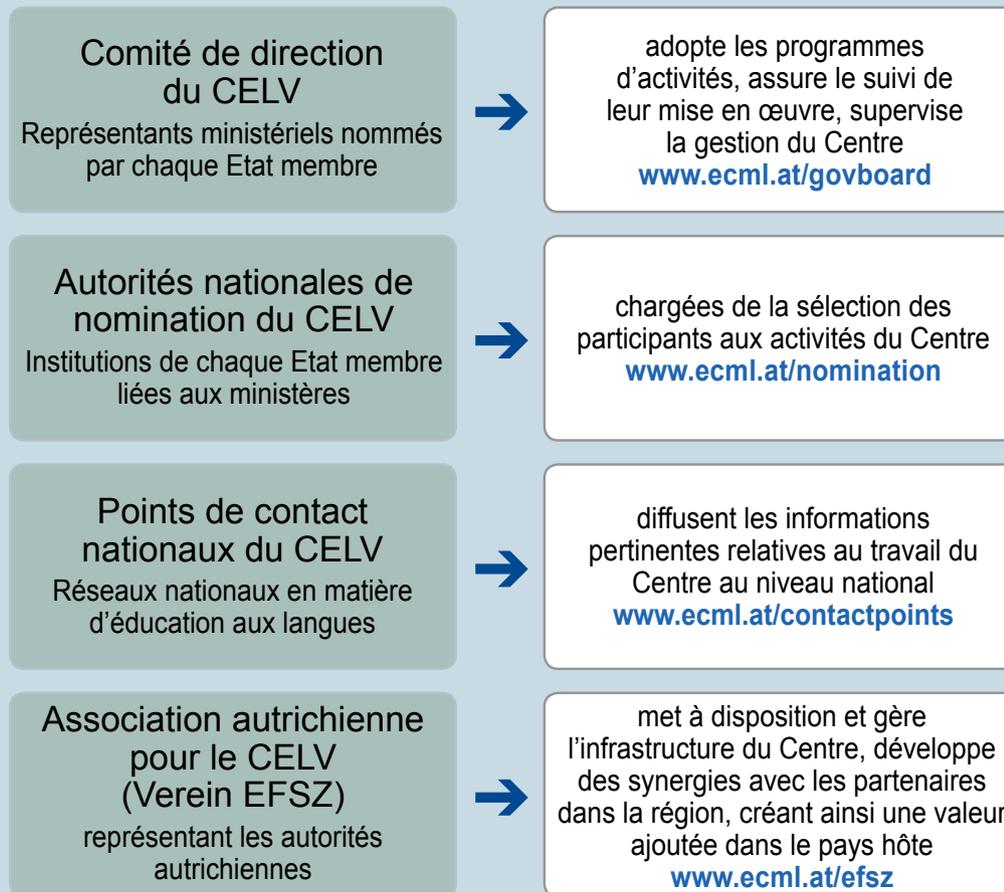
En collaboration avec des spécialistes européens de premier plan dans le domaine, le CELV initie et coordonne des programmes de quatre ans qui constituent le cadre pour des projets et des activités novatrices. Ceux-ci sont intégrés dans l'élaboration de politiques en cours et abordent les défis majeurs, tels que «Les langues pour la cohésion sociale» (programme du CELV 2004-2007), «Valoriser les professionnels en langues» (programme du CELV 2008-2011), «Apprendre par les langues» (programme du CELV 2012-2015) ou «Les langues au cœur des apprentissages» (programme du CELV 2016-2019).



Structure du CELV

Les événements du Centre, initiés à Graz, ont un impact en Europe et au-delà. Dans chacun des Etats membres du CELV, un point de contact assure la promotion de ses activités et renforce la dynamique du réseau du CELV au niveau national.

Cette structure unique permet au Centre de servir de point de référence européen pour tous ceux qui s'intéressent à l'excellence dans l'éducation aux langues.



Programme

Le programme de quatre ans du CELV est déterminé par ses Etats membres et reflète les priorités nationales en matière d'éducation aux langues.

Quel est son fonctionnement ?

Les deux éléments clés du programme du CELV sont les projets et les activités de formation et de conseil. Ils sont dirigés par des équipes d'experts de toute l'Europe, voire au-delà. Les deux offrent des possibilités de perfectionnement professionnel aux multiplicateurs en les dotant de compétences leur permettant, à leur tour, de former d'autres personnes au sein de leurs institutions et réseaux.

Dans le cadre des projets, les équipes collaborent avec des experts de plus de 30 pays européens. Ils développent des ressources pratiques telles que des modules de formation, des lignes directrices et des outils facilement adaptables à des contextes différents pour les décideurs, les formateurs d'enseignants, les enseignants et d'autres intervenants tels que les parents.



LANGUAGES AT THE HEART OF LEARNING
LES LANGUES AU CŒUR DES APPRENTISSAGES
SPRACHEN ALS HERZSTÜCK DES LERNENS

www.ecml.at/languagesattheheartoflearning



LEARNING THROUGH LANGUAGES
APPRENDRE PAR LES LANGUES
LERNEN DURCH SPRACHEN

www.ecml.at/learningthroughlanguages



EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS
VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES
SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN

www.ecml.at/empoweringlanguageprofessionals



Languages for social cohesion
Les langues pour la cohésion sociale
Sprachen für den sozialen Zusammenhalt

www.ecml.at/languagesforsocialcohesion

Comment participer ?

Au cours des phases préparatoires de chaque programme, les professionnels de l'éducation aux langues sont invités à soumettre des propositions de projets ou à manifester leur intérêt à coopérer avec le CELV. Les experts peuvent également proposer des thèmes pour les activités de formation et de conseil. Les projets retenus sont ensuite pris en charge par le CELV sur toute la durée du programme. Les activités de projet comprennent des réunions de réseau

et des ateliers à Graz, où les participants de tous les Etats membres sont invités à contribuer au travail collaboratif.

Pour davantage d'informations relatives aux événements à venir, tels que les profils des participants aux ateliers, voir www.ecml.at/calendar

Les personnes ayant un intérêt particulier pour le thème d'un projet donné sont invitées à contacter l'Autorité nationale de nomination du CELV dans leur pays. www.ecml.at/memberstates

Les participants font office d'«ambassadeurs» du CELV dans leur pays, non seulement pour diffuser le travail du CELV parmi leurs collègues et leurs réseaux nationaux, mais aussi pour envisager des façons d'adapter et de consolider ce travail par le biais de développements nationaux.

Comment bénéficier des activités du programme ?

Les professionnels travaillant dans le domaine de l'éducation aux langues peuvent contacter les équipes de projet ou de formation et de conseil, et suivre les activités sur le site web dédié au programme du CELV régulièrement mis à jour.

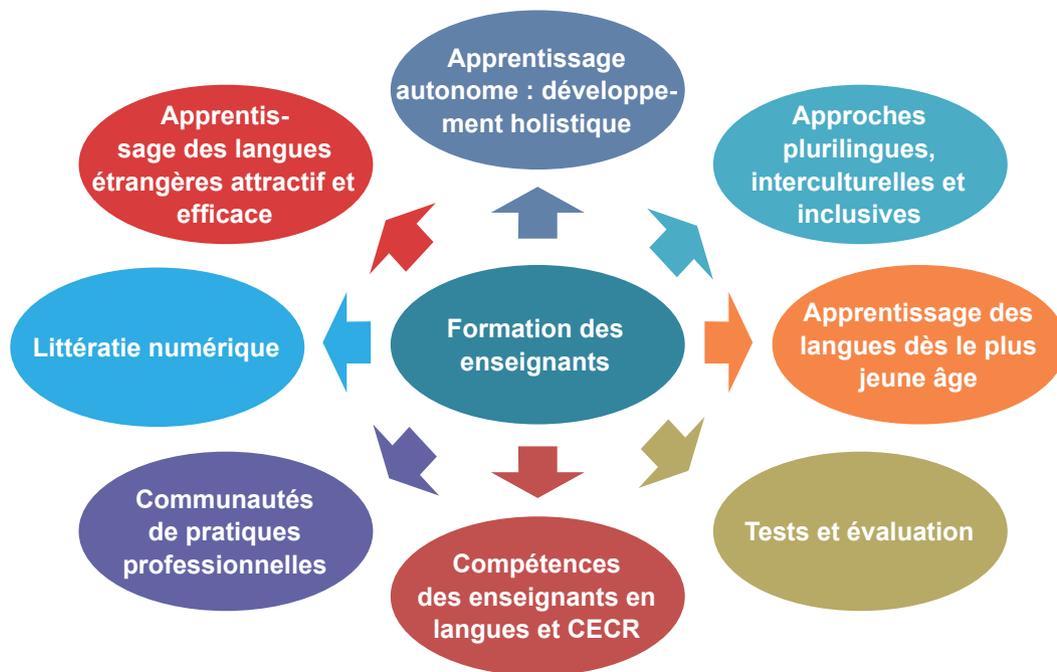
Ils peuvent également ajouter leurs profils dans la base de données d'experts, proposée par le CELV, et accéder aux coordonnées d'autres professionnels dans divers domaines linguistiques.

www.ecml.at/expertsdatabase



Priorités actuelles dans l'éducation aux langues

Les activités du CELV se concentrent sur les priorités majeures de l'éducation aux langues, identifiées par ses Etats membres, telles qu'elles figurent dans le diagramme ci-dessous. Une formation initiale et continue de qualité pour les enseignants joue un rôle central pour relever ces défis. Compte tenu de l'importance de la formation des enseignants, le CELV propose une vaste gamme de mesures de soutien dans les différents domaines et à différents stades.



Domaines thématiques reflétant l'expertise du CELV



Education plurilingue

Développer le répertoire linguistique de chacun et mettre en avant la valeur sociale de la diversité linguistique constituent le cœur du travail du CELV. L'éducation plurilingue remet en question les attitudes monolingues et englobe l'apprentissage de toutes les langues, par exemple des langues maternelles, des langues de scolarisation, des langues étrangères, des langues régionales et minoritaires. Le CELV dispose d'une vaste gamme de matériels dans ce domaine, s'adressant à toutes les catégories d'intervenants, des décideurs aux professionnels des classes.

www.ecml.at/plurilingualeducation



Enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère

L'enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère (EMILE) et l'éducation bilingue sont de plus en plus populaires à travers l'Europe. Le CELV apporte son soutien aux enseignants et formateurs d'enseignants appliquant l'EMILE non seulement pour prendre en compte et renforcer la composante linguistique dans l'enseignement d'une discipline, mais aussi pour mettre l'accent sur le développement des littératies cognitives et académiques.

www.ecml.at/CLIL



Apprentissage des langues dès le plus jeune âge

On observe une tendance croissante à travers l'Europe pour débiter l'apprentissage des langues en début de primaire ou même en maternelle. Les professionnels intervenant à ces niveaux requièrent une formation spécialisée. Le CELV propose une palette d'outils pédagogiques et des modules de formation pour veiller à ce que des pédagogies appropriées, basées sur des approches plurilingues et interculturelles, soient intégrées depuis le tout début.

www.ecml.at/earlylanguagelearning



Emploi et langues

Les entreprises qui réussissent reconnaissent, valorisent et développent les compétences linguistiques et interculturelles de leurs employés. Les projets du CELV, qu'ils soient passés ou en cours, mettent l'accent sur l'importance d'une formation linguistique de qualité et cherchent à encourager les employés comme les employeurs à faire meilleur usage des ressources multilingues et multiculturelles sur le lieu de travail.

www.ecml.at/employmentandlanguages



Evaluation et appréciation

L'évaluation ne sert pas seulement à mesurer la qualité, mais permet aussi l'évaluation formative, l'auto-évaluation et l'apprentissage autonome. Les matériels du CELV dans ce domaine s'appuient en grande partie sur le Cadre européen commun de référence pour les langues et le Portfolio européen des langues.

www.ecml.at/evaluation



Depuis plusieurs années, l'apprentissage des langues est à l'ordre du jour des associations de parents d'élèves en Autriche ; et l'intention et l'expérience des projets [du CELV] inspirent les débats nationaux en cours.



Johannes Theiner, Association autrichienne et européenne de parents d'élèves



Migration et éducation aux langues

L'Europe compte actuellement des millions d'immigrés de première, deuxième et troisième générations ainsi que des communautés de minorités ethniques. Un grand nombre de publications et de projets en cours du CELV sont consacrés à l'éducation aux langues pour les migrants à l'école et au travail ; ils proposent également des conseils et une orientation pour les décideurs et les employeurs sur la façon de bénéficier de cette diversité.

www.ecml.at/migrationandlanguages



Mobilité et apprentissage interculturel

Les programmes de mobilité sont essentiels si les apprenants et les enseignants de langues doivent améliorer leurs compétences linguistiques et développer leurs compétences interculturelles. Le CELV offre des ressources pour les aider à tirer le meilleur parti de la mobilité et garantir une efficacité réelle de ces programmes.

www.ecml.at/mobility





Nouveaux médias dans l'éducation aux langues

La révolution numérique a ouvert d'énormes possibilités pour l'apprentissage et l'enseignement des langues, à condition de conjuguer la technologie et la pédagogie. Le matériel de formation du CELV permet aux enseignants d'améliorer leurs compétences numériques et leur sens critique à l'égard des ressources pédagogiques en ligne, afin de pouvoir les intégrer efficacement dans l'enseignement en classe.

www.ecml.at/newmedia



Langues des signes

Le CELV soutient actuellement la conception d'un cadre de compétences à vocation professionnelle pour les enseignants de langues des signes et d'un portfolio européen des langues (PEL) tenant compte de toutes les modalités et exigences spécifiques requises pour les langues des signes.

www.ecml.at/signlanguages



Utiliser le CECR et le PEL

En mettant l'accent sur l'apprenant, le processus et les résultats d'apprentissage, ces outils de référence majeurs du Conseil de l'Europe ont contribué à améliorer la qualité de l'éducation aux langues à travers l'Europe et par-delà ses frontières. Le CELV possède une vaste expertise pour aider les enseignants et les formateurs d'enseignants à comprendre la philosophie de l'apprentissage, de l'enseignement et de l'évaluation sur laquelle se fondent ces instruments, et pour veiller à ce que leur application soit effective et efficace dans divers contextes d'apprentissage.

www.ecml.at/ELP

Services de formation et de conseil pour les Etats membres



Le CELV offre à ses Etats membres une expertise européenne en matière d'éducation aux langues adaptée aux besoins concrets et aux contextes spécifiques dans chaque pays. Ce soutien bilatéral dans une gamme de domaines clés contribue à renforcer la coopération du CELV avec les Etats membres en les faisant bénéficier directement de l'expertise acquise au sein de ses projets. Les experts du CELV travaillent avec les autorités nationales et les experts locaux pour concevoir et mettre en œuvre des activités au niveau national, adaptées au contexte et au public cible particuliers.

Parmi les activités du CELV, le volet médiation aide les Etats membres à :

- répondre aux défis posés par la migration et la mobilité ;
- encourager le développement professionnel des enseignants en langues ;
- faire avancer les processus nationaux de réforme ;
- stimuler l'échange de bonnes pratiques par le biais de réseaux professionnels ;
- se conformer aux normes internationales.

www.ecml.at/trainingandconsultancy



Ce format d'activités répond parfaitement aux besoins nationaux, ce qui nous permet d'aborder des sujets spécifiques qui peuvent avoir un impact direct au niveau national.



Eva-Maria Schädler, Office scolaire de la Principauté de Liechtenstein

Migration et
éducation aux langues

Jeunes migrants | Valoriser les classes multilingues*

Contribuer à assurer une éducation de qualité pour les apprenants migrants en préparant les enseignants, formateurs d'enseignants, administrateurs et chefs d'établissements à développer les répertoires plurilingues et interculturels des enfants pour favoriser la réussite scolaire.

Thèmes proposés

Éducation
plurilingue

Éducation plurilingue | Compétences pluri- lingues et interculturelles : descripteurs et matériaux didactiques (CARAP)

Renforcer l'éducation plurilingue et interculturelle sur le terrain (formation des enseignants et pratiques pédagogiques en classe), au niveau politique (conception des programmes, réforme des politiques éducatives) ou à tout autre niveau intermédiaire.

Évaluation et
appréciation

Tester et évaluer | Relier les curricula, les tests et les examens de langues au Cadre européen commun de référence (RELANG)*

Former à l'élaboration de programmes de langues étrangères et d'examens de langues de qualité liés au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR).

Utiliser le CECR
et le PEL

Portfolio européen pour les langues électronique | Soutenir les réseaux locaux d'utilisateurs du Portfolio européen des langues électronique

Proposer un accompagnement dans le processus d'introduction ou d'amélioration de plateformes électroniques du Portfolio européen des langues et de mise en place de réseaux efficaces d'utilisateurs et de parties prenantes.

Utiliser le CECR
et le PEL

Formation des enseignants | Utiliser le Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale (PEPELF)

Favoriser la réflexion et l'auto-évaluation des connaissances et compétences didactiques nécessaires pour enseigner les langues.



* en coopération avec la Commission européenne

L'enseignement d'une matière
intégrée à une langue étrangère

Enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère |

Une approche d'enseignement
interdisciplinaire et plurilingue
pour l'apprentissage

Former les enseignants à l'utilisation de
modèles de programmes adaptables et de
matériel didactique qui contribuent à assurer
un apprentissage plus approfondi, à la fois en
termes de langue et en termes de littératies
spécifiques à une discipline.

Education
plurilingue

Romani | Une éducation de qualité pour le romani en Europe

Promouvoir une éducation de qualité pour le
romani dans une perspective fondée sur les
droits de l'homme en dispensant une formation
à l'utilisation des matériaux pédagogiques
de QualiRom et des conseils sur le Cadre
curriculaire pour le romani pour l'élaboration des
programmes.

Nouveaux médias pour
l'éducation aux langues

Technologies en ligne |

L'utilisation des TIC pour favoriser
l'enseignement et l'apprentissage
des langues (ICT-REV)

Former à l'application de principes
pédagogiques pour l'enseignement des
langues par le biais des technologies et
promouvoir l'utilisation efficace des TIC et des
ressources libres pour améliorer la qualité
de l'enseignement et de l'apprentissage des
langues.

Migration et
éducation aux langues

Migrants adultes |

L'assurance qualité dans
les cours de langues et
de citoyenneté

Améliorer la qualité de l'éducation
aux langues et à la citoyenneté pour
les migrants adultes en mettant
l'accent sur l'assurance qualité des
cours et sur l'amélioration du niveau
d'expertise des enseignants et des
formateurs d'enseignants.



Mobilité et
apprentissage interculturel

Mobilité | Apprentissage plurilingue et interculturel par le biais de la mobilité (PluriMobil)

Fournir aux enseignants, aux
formateurs d'enseignants et aux
fonctionnaires une formation et
des ressources pratiques pour
renforcer l'apprentissage plurilingue
et interculturel des étudiants avant,
pendant et après une activité de
mobilité.

Mise en réseau

En exploitant les réseaux internationaux et européens ainsi que les réseaux nationaux dans les Etats membres, le CELV est en dialogue permanent avec tous ceux qui sont impliqués dans l'éducation aux langues, qu'il s'agisse des représentants ministériels, des chercheurs, des inspecteurs, des administrateurs de l'éducation, des enseignants, des formateurs d'enseignants, des parents ou des travailleurs sociaux. De cette façon, le Centre agit comme une plateforme qui recueille et diffuse de l'information, stimule le débat et l'apprentissage mutuel, établit des partenariats nouveaux et enrichissants. C'est la seule institution européenne dans le domaine de l'éducation aux langues qui intervient à autant de niveaux.

«Se réunir est un début, rester ensemble est un progrès,
travailler ensemble est une réussite.» *Henry Ford*



L'Autriche : le pays hôte du CELV

Pour soutenir le travail du CELV, le pays hôte a créé l'Association autrichienne du CELV, qui agit comme une interface entre le Conseil de l'Europe et les autorités autrichiennes. Ainsi, de vastes réseaux et des synergies se mettent en place avec des partenaires aux niveaux local, régional et national, ce qui crée une valeur ajoutée sur le territoire autrichien.

www.ecml.at/verein



Au Canada, outre l'enseignement des deux langues officielles, le français et l'anglais, de nombreuses initiatives encouragent la diffusion officielle et l'enseignement des langues autochtones et des langues internationales ou des langues patrimoniales. C'est la raison pour laquelle, le CARAP (Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures) s'inscrit naturellement dans le contexte canadien qui favorise la consolidation d'une deuxième langue et l'ouverture au plurilinguisme.



*Laura Ambrosio, Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB),
Université d'Ottawa, Canada*

Forum pour le réseau professionnel

Le Forum pour le réseau professionnel dans le domaine de l'éducation aux langues est constitué de 15 associations et institutions internationales partageant des valeurs communes et ayant des expertises complémentaires. Sous les auspices du CELV, les membres du Forum ont convenu de partager leur savoir-faire et s'engagent à mobiliser ensemble leurs efforts dans des domaines d'intérêt commun, au service de l'éducation aux langues.

ACTFL

Conseil américain pour l'enseignement des langues étrangères



AILA

Association internationale de linguistique appliquée



ALTE

Association des examinateurs en langues en Europe



CercleS

Confédération européenne des centres linguistiques de l'enseignement supérieur



EALTA

Association européenne pour l'élaboration des tests et l'évaluation



EAQUALS

Association européenne de services linguistiques de qualité



ECSPM

Plateforme de la société civile en faveur du multilinguisme



EFNIL

Fédération européenne des institutions linguistiques nationales



CEL/ELC

Conseil européen pour les langues / European Language Council



EPA

Association européenne des parents d'élèves



EUNIC

Instituts culturels nationaux de l'Union européenne



FIPLV

Fédération internationale des professeurs de langues vivantes



IAM

Association internationale pour le multilinguisme



ICC

International Certificate Conference e.V.



OLBI

Institut des langues officielles et du bilinguisme de l'Université d'Ottawa



Produire un impact

Soutenir nos groupes cibles :
exemples de ressources

Toutes les
ressources peuvent
être téléchargées
gratuitement sur
[www.ecml.at/
publications](http://www.ecml.at/publications)

Les principaux groupes cibles du CELV comprennent les décideurs (concepteurs de programmes, directeurs d'école, responsables de politiques linguistiques), les formateurs d'enseignants, enseignants et autres acteurs clés tels que les parents.

La plupart des ressources du CELV concernent plus d'un groupe cible, par exemple enseignants et formateurs d'enseignants, parents et enseignants. Dans les pages suivantes, les ressources sont organisées selon le groupe cible principal.

POUR LES DECIDEURS



La promotion du plurilinguisme – La langue majoritaire dans des contextes multilingues

Cette ressource montre comment le plurilinguisme peut être encouragé dans le cadre de l'enseignement de la langue majoritaire au niveau du secondaire. Elle offre des exemples concrets de perfectionnement professionnel pour les enseignants et des stratégies de gestion du changement, le tout illustré sur le site web par des vidéos tournées en situation en classe.

www.ecml.at/marille



Vers un programme de langues pour l'ensemble de l'établissement scolaire

Des études de cas, conduites dans toute l'Europe, illustrent la façon de concevoir et de mettre en œuvre des politiques plurilingues, interculturelles et inclusives au niveau de l'ensemble de l'établissement scolaire.

www.ecml.at/pluricur



Les langues des signes et le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)

Cette ressource établit des normes européennes pour les langues des signes à des fins professionnelles, alignées avec le CECR, et donne un aperçu des descripteurs et des approches d'évaluation.

www.ecml.at/prosign



Relier les examens de langues au Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer (CECR) – Les points essentiels du Manuel

Une introduction conviviale au processus de relier les examens au CECR, offrant un soutien aux professionnels intéressés par des tests de langues de qualité et qui n'ont pas nécessairement une expertise en analyse et en évaluation.

www.ecml.at/relex

POUR LES FORMATEURS D'ENSEIGNANTS



Compétences plurilingues et interculturelles : descripteurs et matériaux didactiques (CARAP)

Ce Cadre propose des pistes pour mettre en œuvre des approches plurielles, que ce soit dans des programmes ou en classe, pour développer les compétences plurilingues et interculturelles des apprenants de toutes les disciplines. Le site de ressources comprend une liste complète des descripteurs (savoirs, savoir-être et savoir-faire) et une base de données proposant des matériels d'enseignement et d'apprentissage liés à ces descripteurs.

www.ecml.at/carap



Portfolio européen pour les éducateurs et éducatrices en préélémentaire

Ce portfolio pour la formation initiale et continue des éducateurs et éducatrices en préélémentaire encourage la réflexion personnelle sur les compétences professionnelles en lien avec la dimension langagière et interculturelle du travail avec les jeunes enfants.

www.ecml.at/pepelino



Co-construire l'éducation des migrants

Ce cours en ligne, libre d'accès et destiné aux éducateurs, propose des approches innovantes pour améliorer les compétences plurilingues des jeunes migrants et leur maîtrise de la langue de scolarisation, en développant des liens entre l'école, le foyer et les partenaires locaux impliqués dans l'éducation.

www.ecml.at/community



Compétences linguistiques pour des apprentissages disciplinaires réussis

Ces descripteurs, relatifs aux mathématiques, à l'histoire/éducation civique, sont liés au CECR et disponibles en six langues. Ils fournissent aux enseignants de ces disciplines les normes linguistiques minimales requises pour des apprenants âgés de 12-13 ans ou 15-16 ans dont la première langue n'est pas la langue de scolarisation.

www.ecml.at/language-descriptors



Une approche d'enseignement interdisciplinaire et plurilingue pour l'apprentissage

Cette approche repose sur l'EMILE pour contribuer au développement d'un apprentissage approfondi, permettant aux apprenants de puiser dans leurs connaissances des contenus pour communiquer efficacement, quelles que soient les langues, les disciplines et les cultures.

www.ecml.at/pluriliteracies



Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale – Un outil de réflexion pour la formation des enseignants en langues (PEPELF)

Ce portfolio offre une vue d'ensemble des compétences didactiques nécessaires aux enseignants et un outil d'auto-évaluation pour les enseignants en formation initiale et ceux en exercice. Il comprend des listes de vérification et un dossier pour susciter la réflexion.

www.ecml.at/epostl



Utiliser le Portfolio européen des langues

Le site web promeut les avantages pédagogiques du Portfolio européen des langues (PEL) et facilite son utilisation dans la pratique. Contenus : exemples téléchargeables de PEL validés ; informations sur la façon d'utiliser le PEL ; matériels pratiques dans un éventail de langues nationales.

www.ecml.at/elp



Guide de formation à l'assurance qualité dans l'éducation aux langues (QualiTraining)

Matériaux et activités pour aider à mettre en pratique les principes et les procédures d'assurance qualité. La publication s'adresse à la fois à des individus et à des équipes ou des institutions dans différents contextes (enseignement primaire, secondaire et universitaire, organismes se consacrant aux langues).

www.ecml.at/qualitraining



POUR LES ENSEIGNANTS



Mobilité pour des apprentissages plurilingues et interculturels

Ce site web propose des ressources pratiques pour les enseignants et les formateurs d'enseignants, afin de favoriser l'apprentissage plurilingue et interculturelle de leurs élèves avant, pendant et après une activité de mobilité.

www.ecml.at/plurimobil



Inventaire d'outils TIC et de ressources éducatives ouvertes

Destiné aux professionnels en langues, cet inventaire propose non seulement un aperçu des outils numériques gratuits, mais aussi des commentaires détaillés sur la manière de les utiliser afin d'améliorer l'apprentissage, conformément à des critères pédagogiques soigneusement sélectionnés.

www.ecml.at/ictinventory



Enseigner la langue de scolarisation en contexte de diversité

Les matériels pédagogiques visent la formation des enseignants en langues de scolarisation. Ces ressources s'appuient sur la diversité linguistique et culturelle dans la classe au profit de tous les apprenants.

www.ecml.at/maledive



Implication des parents dans l'éducation plurilingue et interculturelle

Le site web de ressources informe les parents et les praticiens de l'éducation sur les avantages cognitifs et sociaux de la participation des parents à l'éducation plurilingue et interculturelle.

www.ecml.at/parents



Plurilinguisme et pluriculturalisme dans l'enseignement d'une discipline non linguistique – Kit de formation

Le kit de formation illustre comment, aux niveaux primaire et secondaire, les langues et les cultures présentes en classe peuvent devenir une ressource transdisciplinaire. Il propose 26 des unités didactiques basées sur le contenu en anglais, français et espagnol pour une utilisation en classe.

www.ecml.at/conbat



Un réseau européen d'appui pour les professionnels soutenant l'apprentissage des langues secondes lié au travail

Ce réseau offre aux professionnels engagés dans le soutien à l'intégration linguistique des migrants adultes la possibilité d'apprendre les uns des autres, en mettant à leur disposition une large palette de ressources pédagogiques, des résultats de recherches et des documents stratégiques appropriés.

www.ecml.at/languageforwork



Evaluer par les tâches les langues à fins spécifiques à l'université – Un guide

Cette ressource montre comment tester les langues à des fins spécifiques dans le contexte universitaire en utilisant une approche basée sur les tâches, comment une telle approche peut être appliquée de différentes façons et comment concevoir et gérer ce type de tests.

www.ecml.at/gult



J'expérimente actuellement les outils proposés dans ce projet dans ma propre école.



*Michelle Vella Gobey, Ecole St. Joseph, Blata I-Bajda,
Secrétariat de l'Enseignement catholique, Haz-Zebbug, Malte*

Collections du CELV

Les visiteurs du CELV peuvent accéder aux collections spéciales suivantes :



Les Portfolios européens des langues

Le Conseil de l'Europe a introduit le Portfolio européen des langues (PEL), afin d'aider les apprenants à suivre leur parcours tout au long de l'apprentissage d'une langue et à documenter leurs réalisations, l'expérience acquise dans l'utilisation d'autres langues et les rencontres avec d'autres cultures. Le PEL vise à encourager le développement de l'autonomie de l'apprenant, de la sensibilisation interculturelle et du plurilinguisme. Le CELV abrite une collection de plus de 80 PEL validés par Conseil de l'Europe, sans doute la plus vaste collection de ce type à ce jour.

Le Cadre européen commun de référence pour les langues

Résultant de plus de vingt années de recherche, le *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer* (CECR) a été conçu pour fournir une base transparente, cohérente et globale, destinée à l'élaboration de programmes de langues et de lignes directrices relatives aux curricula, à la conception de matériels d'enseignement et d'apprentissage, et à l'évaluation de la maîtrise des langues étrangères. Il est utilisé dans toute l'Europe, mais également sur d'autres continents. Le CELV héberge une collection de CECR en 39 langues, ainsi que des publications et des matériaux d'accompagnement.

La collection documentaire John Trim

La collection, composée de plus de 3 000 ressources, reflète le travail révolutionnaire de John Trim effectué en collaboration avec le Conseil de l'Europe dans le domaine de l'enseignement des langues entre 1971 et 1997. Sous la direction de John, le travail du Conseil de l'Europe est devenu le facteur le plus influent en matière de réformes, intervenues à travers l'Europe, relatives à la conception de cours, à la rédaction de manuels pédagogiques, à l'élaboration de tests et d'examens et à la formation des enseignants. Parmi les nombreux points forts de la collection, il convient de noter les études liées au développement des niveaux seuils et du Cadre européen commun de référence. La collection représente un trésor potentiel pour les chercheurs !

Journée européenne des langues

Depuis 2001, la Journée européenne des langues (JEL) est célébrée chaque année le 26 septembre dans toute l'Europe, voire au-delà.

La Journée vise à

- sensibiliser le public à l'importance de l'apprentissage des langues, afin de favoriser le plurilinguisme et la compréhension interculturelle ;
- promouvoir la grande diversité linguistique et culturelle de l'Europe ;
- encourager l'apprentissage des langues tout au long de la vie.

La Journée européenne des langues est coordonnée par le Conseil de l'Europe : le Centre européen pour les langues vivantes (Graz) et la Division des politiques éducatives (Strasbourg). Les Relais nationaux soutiennent la JEL dans plus de 40 pays en distribuant le matériel promotionnel et en assurant la promotion de la Journée.

Le site web est disponible en 32 langues : www.ecml.at/edl



Pourquoi le travail du CELV est important

1 Priorités en matière d'éducation aux langues

Le CELV répond aux priorités en matière d'éducation aux langues identifiées par les Etats membres, en produisant des résultats de projets pratiques et adaptables à différents environnements d'apprentissage.

2 Réseaux à l'échelle européenne

Le CELV met en place et entretient des réseaux européens durables de formateurs d'enseignants, d'enseignants, de chercheurs et d'organisations non gouvernementales internationales (ONGI) travaillant dans le domaine de l'éducation aux langues.

3 Services de formation et de conseil

Le CELV offre des services de formation et de conseil ainsi que des outils de renforcement des compétences et des capacités au niveau national.

4 Plateforme européenne

Le CELV sert de plateforme européenne pour recueillir et partager les savoirs, les bonnes pratiques et l'innovation.

5 A la pointe des développements

Le CELV reste à la pointe des développements dans des domaines tels que l'éducation aux langues basée sur le contenu, les approches plurielles en matière d'éducation, l'utilisation des TIC ou l'évaluation et l'appréciation.

**6**

Possibilités de perfectionnement professionnel

Le CELV offre des possibilités de perfectionnement professionnel, riches et intellectuellement stimulantes pour les multiplicateurs par le biais par le biais d'événements internationaux (ateliers, conférences, activités de formation).

7

Accès gratuit à toutes les publications

Le CELV offre un accès gratuit à toutes les publications et ressources en ligne du CELV, adaptables à différents environnements professionnels ou d'apprentissage.

8

Multiples niveaux d'intervention

Le CELV agit simultanément à plusieurs niveaux : ministères, experts en langues, institutions nationales et organisations internationales dans le domaine des langues.

Ce qui nous rend uniques

Le CELV en chiffres

Pour la seule année 2015....

880

professionnels du secteur des langues ont pris part à des activités de renforcement des capacités financées directement par le CELV

171

événements relatifs à l'éducation aux langues ont été soutenus par le CELV

903

événements organisés dans 45 pays européens ont été enregistrés dans le calendrier de la Journée européenne des langues

95%

des répondants à l'enquête du CELV sont «d'accord» ou «tout à fait d'accord» que l'activité du CELV à laquelle ils ont pris part a contribué à améliorer leur compétence professionnelle

96%

des répondants à l'enquête du CELV sont «d'accord» ou «tout à fait d'accord» que l'activité du CELV, à laquelle ils ont pris part, a mis en évidence des aspects liés à la qualité de l'éducation aux langues qu'ils entendent promouvoir dans leur entourage professionnel

11,6 millions

de pages vues sur le site web du CELV

3,03 millions

de pages vues sur site web de la Journée européenne des langues

6 714

abonnés à la Gazette européenne des langues

Restons en contact

Informez-vous sur les actualités relatives au travail du CELV et du Conseil de l'Europe et sur les développements nationaux dans le domaine de l'éducation aux langues.

**Bulletin
d'information**

*La Gazette
Européenne des
Langues*

www.ecml.at/gazette

Facebook



[www.facebook.com/
ecml.celv](http://www.facebook.com/ecml.celv)

Twitter



[www.twitter.com/
ECMLCELV](http://www.twitter.com/ECMLCELV)

Téléphone



+43 316 323554

Web



information@ecml.at
www.ecml.at

Adresse



CELV, Nikolaiplatz 4/1
8020 Graz, Autriche

Le Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe

Pour l'excellence dans l'éducation aux langues

ETATS MEMBRES DU CELV*

Albanie	Liechtenstein
Allemagne	Lituanie
Andorre	Luxembourg
Arménie	Macédoine du Nord
Autriche	Malte
Bosnie-Herzégovine	Monténégro
Bulgarie	Norvège
Chypre	Pays-Bas
Croatie	Pologne
Danemark	République slovaque
Estonie	République tchèque
Finlande	Roumanie
France	Serbie
Grèce	Slovénie
Irlande	Suède
Islande	Suisse
Lettonie	

* Situation en juillet 2016

www.ecml.at